

D

HEIZLÜFTER 3.3 kW

Bedienungsanleitung

Typ C1530 / C1536

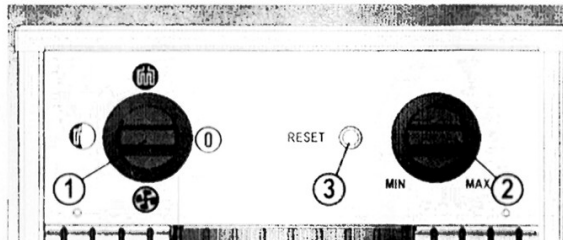
Anschluß

Heizlüfter an die feste Installation durch Stecker anschliessen. Beachten Sie, daß der Stecker korrekt montiert wird.

Bedienung

Steckdose einschalten und den Heizlüfter durch Einstellung des Funktionsschalters (1) auf die gewünschte Position in Betrieb nehmen:

1/2 (1.65 kW)
 1/1 (3.3 kW)
 Gebläsemotor
 0 Unterbrochen



Allgemein

Der Heizlüfter ist mit einem verstellbaren Thermostat versehen. Mit dem verstellbaren Knopf (2) kann die gewünschte Temperatur eingestellt werden, danach ist das Gerät automatisch in Betrieb. Beim Ausschalten des Heizlüfters wird empfohlen, zunächst die Heizkörper auszuschalten und auf Gebläsemotor umzuschalten, damit er für ein Paar Minuten die Heizkörper abkühlt, bevor auf Unterbrochen umgeschaltet wird, oder bevor der Netzanschluß unterbrochen wird. Wenn aber der Heizlüfter auf den Hauptschalter unterbrochen wird oder der Strom sonst ausfällt, und der Thermoauslöser dabei in Funktion tritt, ist dieser nach Abkühlung des Heizlüfters auf RESET (3) wieder einzuschalten.

ACHTUNG !

- Nicht bedecken! Feuergefahr, wenn das Gerät bedeckt werden.
- Mindest Abstand zu entflammaren Stoffen: 0.5 m!
- Den Heizlüfter nicht in direkter Nähe von Waschbecken, Bad, Dusche und Schwimmbad benutzen!
- Den Heizlüfter nicht in feuergefährlichen Räumen benutzen!
- Den Heizlüfter nicht draußen in Regen benutzen!
- Den Heizlüfter nicht unmittelbar unter einem Netz-Stecker anbringen.
- Der Heizlüfter darf nur bei dem Fabrikanten oder bei einem Elektro-Fachmann getrennt werden.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur bei dem Fabrikanten oder bei einem Elektro-Fachmann ausgetauscht werden.

Fester Montage

Achtung! Bei fester Montage muß die Zeichnung gefolgt werden (Figur 1).

Wartung

Den Heizlüfter mit trockener Druckluft reinigen, nachdem der Netzstecker vom Netz getrennt worden ist.

GARANTIE

BEWAHREN SIE DIE KAUFQUITTUNG ODER DIE GARANTIEKARTE AUF.

Um innerhalb der Garantiezeit zur Garantie berechtigt zu sein, muß entweder die Kaufquittung oder die Garantiekarte mit der Reklamation an das Wartungsunternehmen geschickt werden.

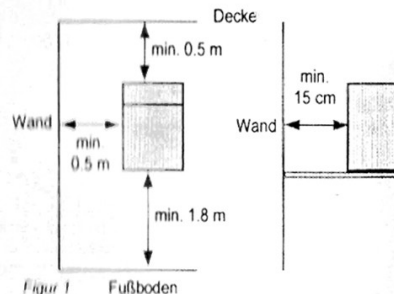


Figure 1

F

RÉCHAUFFEUR D'ESPACE 3.3 kW

Mode d'emploi

Type C1530 / C1536

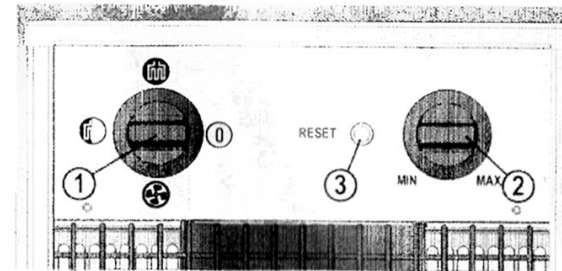
Connexion

Brancher à la tension de réseau.

Utilisation

Mettre en circuit le réchauffeur en réglant le commutateur (1) sur la position requise:

1/2 (1.65 kW)
 1/1 (3.3 kW)
 Ventilation
 0 Arrêt



Generalites

Le réchauffeur soufflant est équipé d'un thermostat réglable. La température souhaitée est sélectionnée par le commutateur (2) qui met automatiquement le réchauffeur en fonction. Avant de couper l'appareil, il est recommandé d'arrêter les éléments de chauffage et passer sur Ventilation quelques minutes pour refroidir les éléments. Ensuite mettre sur Arrêt puis débrancher la prise. Lors d'une interruption de courant, le disjoncteur s'enclenche. Laisser refroidir avant de réenclencher le disjoncteur RESET (3).

ATTENTION !

- Ne pas couvrir! Risque d'incendie si l'appareil est couvert.
- Distance minimum de matériaux inflammables : 0.5 m!
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité immédiate d'un lavabo, d'une douche, baignoire, piscine !
- Ne pas utiliser dans des zones inflammables!
- Ne pas utiliser en plein air dans la pluie!
- Ne pas placer immédiatement sous une prise de courant!
- Le démontage de l'appareil doit être réalisé par le fabricant ou une personne qualifiée!
- Le câble électrique doit être remplacé par le fabricant ou une personne qualifiée!

Installation fixe

Lors d'une installation fixe, veuillez suivre les indications du schéma! (figure 1).

Entretien

Nettoyer régulièrement l'appareil à l'air comprimé après l'avoir débranché.

GARANTIE

CONSERVER LA FACTURE D'ACHAT OU LA CARTE DE GARANTIE.

Pour faire une demande de garantie, il faut absolument pouvoir fournir la facture d'achat ou la carte de garantie lors de la remise de l'appareil à l'atelier de réparation.

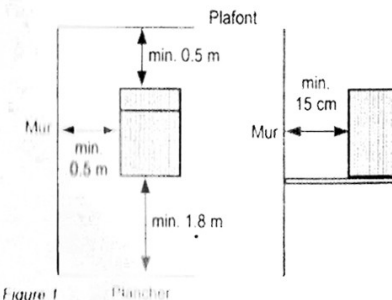


Figure 1



LÄMPÖPUHALLIN 3.3 kW

Käyttöohje

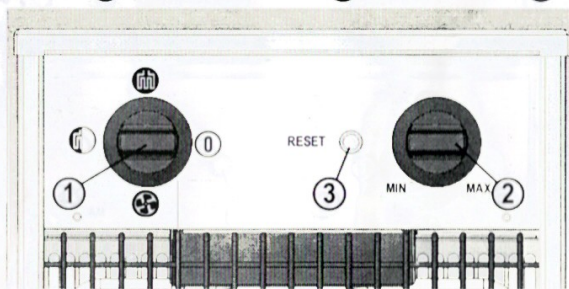
Malli 1530 / 1536

Liitäntä

Lämmitin liitetään kiinteään sähköverkkoon pistotulppalla. Kun pistotulppa asennetaan liitäntäjohtoon on kiinnitettävä huomiota oikeaan suoritustapaan.

Käyttö

Kytke virta ja käynnistä lämmitin säätämällä toimintokytkin (1) haluttuun asentoon.



Yleistä

Huonelämmitin on varustettu säädettävällä termostaatilla. Haluttu lämpötila säädetään pyörösaattimella (2), minkä jälkeen lämmitin toimii automaattisesti. Kun lämmitys lopetetaan, valitaan toimintokytkimellä puhallusasento (Puhallin) noin kahden minuutin ajaksi jäähdyttämään lämpöelementtejä, ennenkuin kytketään asentoon (Poiskytketty) tai ennenkuin pistotulppa irroitetaan. Mikäli virta katkeaa verkossa ja laitteen lämpösuojaus laukeaa, voidaan lämpövarokkeen palautus suorittaa vasta laitteen jaahdyttyä riittävästi RESET (3).

VAROITUS !

- Ei saa peittää! Estynyt ilmanvirtaus laitteen läpi aiheuttaa palovaaran!
- Vähimmäisetäisyys palaviin materiaaleihin 0.5 m!
- Laitetta ei saa käyttää pesuallaiden, kylpyammeen, suihkun tai lähellä!
- Laitetta ei saa käyttää vaarallisissa tiloissa!
- Laitetta ei saa asentaa suoraan seinäpistorasin alapuolelle.
- Lämpöpuhallinta saa korjata ainoastaan valmistaja tai vastaava ammattimies!
- Virtakaapelin saa vaihtaa vain valmistaja tai vastaava ammattimies!

Kiinteäasennus

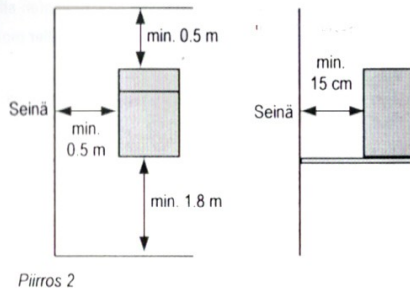
Varo! Kiinteässä asennuksessa on seurattava asennusohjetta (piirros 2)!

Huolto-ohje

Puhalluslämmitintä voidaan puhdistaa paineilmalla, silloin kun laite on irroitettu sähköverkosta.

TAKUU

SÄILYTÄ OSTOKUITTI TAI TAKUUTODISTUS. Jotta takuu olisi voimassa takuuajana, on joko ostokuitti tai takuutodistus liitettävä mukaan, kun laite lähetetään huoltokorjaamoon.



SPACE HEATER 3.3 kW

Operating Instructions

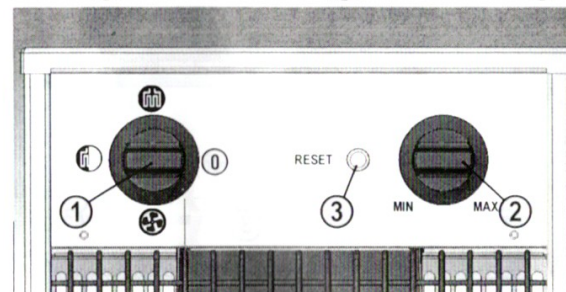
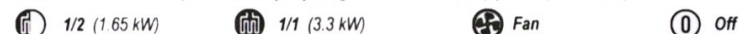
Type C1530 / C1536

Connection

Connect space heater to mains supply through plug. Be sure to mount plug correctly.

Operation

Switch on unit and start space heater by adjusting the function switch (1) to the position required:



In general

The space heater is equipped with an adjustable thermostat. The temperature required is set by means of the adjustment button (2) after which the heater runs automatically. Before switching off the heater, it is recommended to interrupt the heating elements and to change over to Fan for a couple of minutes in order to cool the unit before switching over to Off or before interrupting the mains supply. If, however, the heater is interrupted by means of the main switch or if the current falls out and the thermal cut-out is thereby activated, RESET (3) thermal cut-out when the heater has been cooled off.

WARNING !

- Do not cover! Danger of fire, if the equipment is covered.
- Minimum distance from inflammable materials: 0.5 m!
- Do not use the heater in the immediate vicinity of washbasin, bath, shower and swimming pool!
- Do not use the heater in fire hazardous rooms!
- Do not use the heater outdoors in rainy weather!
- Do not place the heater directly under a mains outlet!
- The heater must only be disassembled by the manufacturer or a qualified service engineer!
- The mains cable must only be replaced by the manufacturer or a qualified service engineer!

Fixed installation

When making a fixed installation the drawing must be followed (figure 1).

Maintenance

Clean the space heater with compressed air when it is disconnected from the mains.

Warranty

KEEP VALID RECEIPT OR GUARANTEE CARD

To obtain guarantee cover within the guarantee period, it is an absolute MUST that either a valid receipt or the guarantee card is submitted to the service center together with the appliance.

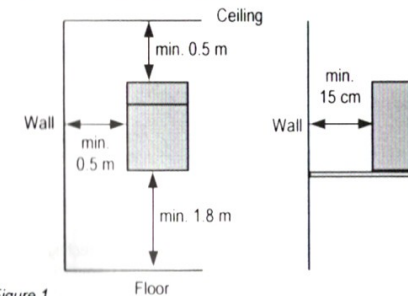


Figure 1



RUIMTERVERWARMER 3.3 kW

Gebruiksaanwijzing

Type C1530 / C1536

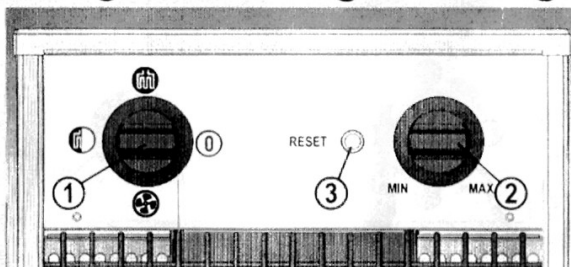
Aansluiting

Sluit de ruimterverwarmer aan op het elektriciteitsnet door middel van een stekker. Wees er zeker van dat de stekker goed bevestigd is.

Gebruik

Zet het apparaat aan en start de ruimterverwarmer door de schakelaar (1) op de gewenste stand te zetten:

1/2 (1.65 kW) 1/1 (3.3 kW) Ventilator Onderbreking



In het algemeen

De ruimterverwarmer is uitgerust met een verstelbaar thermostaat. De gewenste temperatuur wordt verkregen d.m.v. een regelbare knop (2), waardoor de verwarming automatisch begint. Voordat de verwarming wordt uitgezet is het aan te bevelen de verwarmingselementen te onderbreken, en over te schakelen, en de Ventilator, voor een paar minuten, om de verwarming te laten afkoelen, voordat hij op uit Onderbreking wordt gezet, of voordat de hoofdvoeding onderbroken wordt. Als echter de verwarming wordt onderbroken d.m.v. de hoofdschakelaar, of omdat de stroom uitvalt, en de thermische (zet uit) is hierdoor geactiveerd, RESET (3) dan de thermische (zet uit) wanneer de verwarming is afgekoeld.

WAARSCHUWING !

- Niet afdekken! Brandgevaar bij afdekken van de kachel.
- Minimale afstand van 0.5 m aanhouden van brandbare materialen!
- Apparaat niet in directe nabijheid van wastafels, bad, douche en zwembaden gebruiken!
- Gebruik het apparaat niet in brandgevaarlijke ruimtes!
- Gebruik het apparaat niet in regenachtig weer!
- Mag niet in directe nabijheid van een stopcontact worden gebruikt.

Muur montage

Bij onbeweeglijk montage, het uiterlijk hebben van schets (Figur 1).

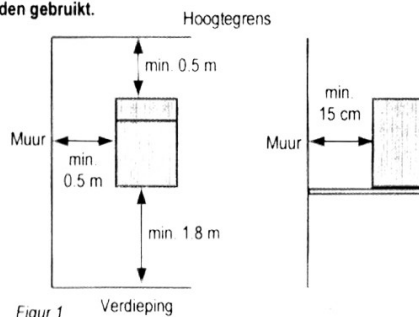
Onderhoud

Maak de verwarming schoon met de luchtspuit wanneer het apparaat afgekoppeld is van het elektriciteitsnet.

GARANTIE

BEWAAR DE GELDIGE KWITANTIE OF DE GARANTIEKAART.

Om garantie te verkrijgen binnen de garantieperiode is het absoluut NOODZAKELIJK dat of een geldige kwitantie of de garantiekaart te samen met het apparaat aan het service centrum worden voorgelegd.



ŠILDYTUVAS KALORIFERIS 3.3 kW

Naudojimo instrukcija

Tipas C1530 / C1536

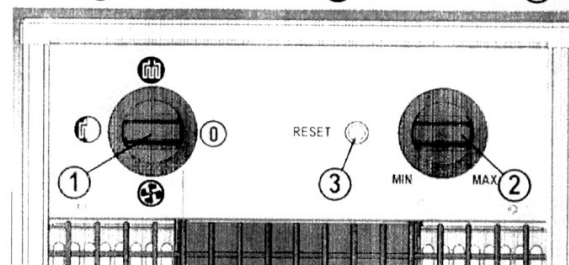
Prijungimas

Šildytuvo kištuką įjunkite a nuolatina kištukina lizdą. Prieš tai patikrinkite, ar jis tvarkingas.

Naudojimas

Šildytuvo kištuką įjunkite a nuolatina kištukina lizdą. Prieš tai patikrinkite, ar jis tvarkingas.

1/2 (1.65 kW) 1/1 (3.3 kW) Vėduklė Su pertraukomis



Bendrieji nurodymai

Šildytuvą turi reguliuojamą termostatą. Pagaudaujama temperatūra nustatoma jungikliu (2), ir prietaisas toliau veikia automatiškai. Įjungiant šildytuvą, rekomenduojama pirmiausiai įjungti šildymą ir įjungti ventilatorių, kad jis keletą minučių vėsintų, prieš nustatant veikimą su pertraukomis arba prieš visiškai įjungiant prietaisą į tinklo. Tačiau, jeigu šildytuvą įjungiamas pagrindiniu jungikliu, arba kaip nutrūkstą srovės tiekimas, o termodaviklis pradeda veikti, jį vėl reikia įjungti ant RESET (3). Šildytuvui atvėsus.

ĄSPĖJIMAS !

- Šildytuvo neuždenkite. Saugokite nuo didelio dulkių kiekio bei drėgmės ir nenaudokite lauke lyjant.
- Nenaudokite šildytuvo vonios patalpoje arba netoli baseino.
- Veikiančio šildytuvo neuždenkite ir nenukreipkite jo išpučiamo oro srauto a lengvai uždengiant paviršių.
- Šildytuvo niekur nepritvirtinkite.

Sieninė montuojamas

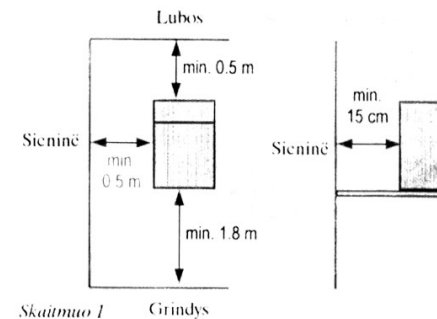
Vykti po mokymą (Skaitmuo 1).

Priežiūra

Į tinklo įjungtą šildytuvą valykite oro srove.

GARANTIJA

Saugokite kasos čekį ir garantinį taloną.



PL

NAGRZEWNICA 3.3 kW**Instukcja obsługi**

Typ C1530 / C1536

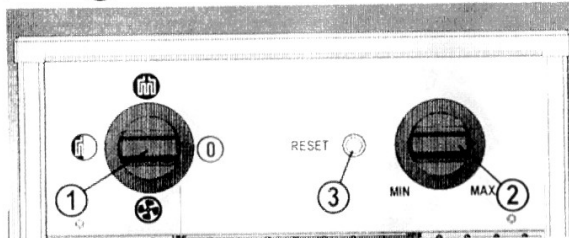
Podłączenie

Grzejnik podłącza się do instalacji elektrycznej poprzez wtyczkę.
Przy montażu, należy zwrócić szczególną uwagę na to czy jest to robione prawidłowo

Obsługa

Kiedy wtyczka jest podłączona do gniazda, należy uruchomić grzejnik poprzez włącznik (1) w żądanej pozycji:

1/2 (1.65 kW) 1/1 (3.3 kW) Grzanie Wylączony

**Informacje ogólne**

Nagrzewnica wyposażona jest w regulowany termostat. Wymaganą temperaturę nastawia się za pomocą pokrętła (2). Po czym grzejnik pracuje automatycznie. Przed wyłączeniem grzejnika do pozycji 0, lub też przed wyłączeniem przewodu sieciowego, zaleca się wyłączyć pracę elementów grzewczych i włączyć na parę minut sam wentylator, aby urządzenie schłodzić. Jeżeli jednak grzejnik został raptownie wyłączony za pomocą głównego wyłącznika, lub w inny sposób przerwany został dopływ prądu i zadziałał bezpiecznik termiczny, należy wówczas po schłodzeniu urządzenia, przelać bezpiecznik z powrotem na pozycję wyjściową. Służy do tego przycisk RESET(3) znajdujący się na panelu czołowym, po schłodzeniu grzejnika (3).

UWAGA !

- Nie przykrywać grzejnika ! Zagrożenie pożarowe.
- Minimalna odległość od materiałów łatwopalnych : 0,5m!
- Nie używać grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanien, prysznicy, czy basenów kąpielowych!
- Nie używać grzejnika w pomieszczeniach o zagrożeniu pożarowym!
- Nie używać grzejnika na zewnątrz w deszczową pogodę!
- Nie umieszczać grzejnika bezpośrednio pod gniazdem sieciowym!
- Grzejnik może być demontowany wyłącznie przez producenta lub uprawniony serwis!
- Wymiana przewodu sieciowego może być dokonywana wyłącznie przez producenta lub uprawniony serwis!

Montaż na ścianie

Montaż należy wykonać wg rysunku! (figur 1).

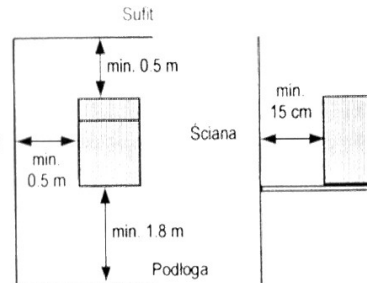
Konserwacja

Grzejnik należy czyścić strumieniem sprężonego powietrza.
Podczas czyszczenia grzejnik musi być wyłączony

GWARANCJA

Reklamacje należy składać bezpośrednio do serwisu
- Inelco A/S S.A. oddział w Polsce, Pyrzycka 44, 74-240 Lipiany
Zachowaj dowód kupna lub gwarancję!
W okresie gwarancji towar można reklamować TYLKO za okazaniem dowodu zakupu lub karty gwarancyjnej

Figur 1



RUS

ТЕПЛОВОЙ ВЕНТИЛЯТОР 3.3 кВт**Руководство по эксплуатации**

Модели C1530/C1536

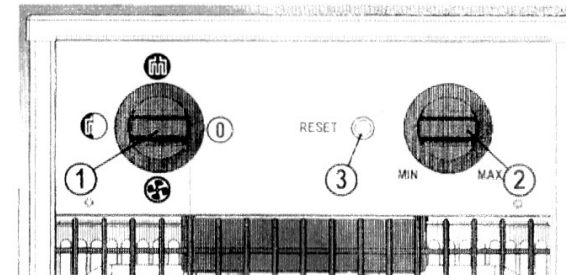
Подключение к электросети

Прибор подключается : 230 В сети переменного тока.
Вилку следует правильно присоединить к электропроводу прибора.

Применение

Вставить вилку шнура питания в розетку сети и установить ручку (1) в желанное положение:

1/2 (1.65 кВт) 1/1 (3.3 кВт) Вентиляция Выключено

**Общего рода информация**

Обогреватель имеет регулируемый термостат. Регулировка температуры производится путем поворачивания ручки регулировки термостата (2), после чего прибор работает на автоматическом режиме. Перед выключением прибора путем его отключения от сети электропитания или путем установки ручки (1) в положение *Выключено* следует ручку (1) установить в положение *Вентиляция* и подождать (2-3 минуты), пока нагревательные элементы остынут. Если в результате отключения прибора от электросети сработает терморезистор, необходимо подождать, пока прибор достаточно остынет и нажать на кнопку *RESET* (3).

ВНИМАНИЕ !

- Не накрывайте. Не закрывайте тепловой вентилятор.
- Минимальное расстояние до горючих веществ составляет 0,5 м!
- Не используйте аппарат в непосредственной близости к раковине, ванне, душе или бассейну!
- Не используйте его в опасных помещениях.!

Стена установка

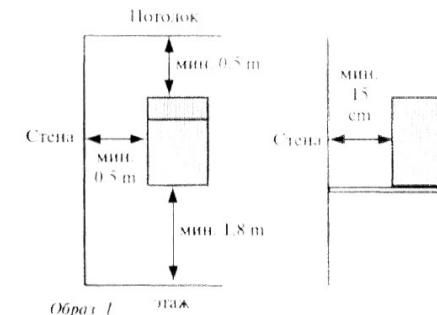
Около стен установка смотреть рисование!
(образ 1).

Ремонтный

Чистый тепловой вентилятор вместе с сжатым воздухом. Разведнить обогреватель.

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК

Сохраните кассовый чек или гарантийный талон. Гарантийный ремонт производится ТОЛЬКО при предъявлении гарантийного талона или кассового чека



Образ 1